

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

BANATI
MAGYAR NAPILAP

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően tel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Az állam védelme érdekében alkotott törvény

A hivatalos lap tegnapi számában megjelent az állam védelmére vonatkozó új törvényrendelet, melynek tartama a következő:

1. §. A büntetőtörvénykönyvben megállapított büntetéseiményeken kívül büntetettik minden a jelen törvényrendeletben megállapított szerkesztés a társadalmi rend és minden hágás a közrend ellen.

2. §. Tilos minden, a kormányforma megváltoztatására, mások vagyonának szétosztására, az adófizetés alóli felmentésre vagy a társadalmi harcra irányuló tevékenység, akár előszóval, akár írásban.

3. §. Tilos olyan vallási elméletek hirdetése, melyek ellentétben vannak az állam törvényeivel és olyan szervezetek fentartása, melyek az állam ál-

tal el nem ismert vallási elméleteket hirdetnek.

4. §. Tilos politikai elméletek fejtegetése olyan helyiségekben, melyek vallási, vagy iskolai célt szolgálnak és tilos minden politikai megnyilvánulás vallásos, vagy iskolai ünnepélyek alkalmával.

5. §. A jelen törvényrendelet 2., 3., 4. szakaszainak megsértését hat hónaptól egy évig terjedhető fogházzal és tíztől huszezer leig terjedő pénzbírsággal büntetik.

6. §. Tilos törvényellenes eskü kivétele, vagy letétele.

7. §. Tilos katonai alakulatokban való menetelés az utcákon vagy köztereken politikai tüntetés céljából. Ugyancsak tilos gyalog, autókon, vasuton vagy bármilyen más közlekedési eszköz felhasználásával a csoportokban való felvonulás politikai tüntetés céljából.

Tilos az utcai felvonulásokban való részvétel

8. §. Tilos az olyan utcai felvonulásokon való részvétel, melyeket a jelen törvényrendelet és a büntetőtörvénykönyv által tiltott céllal rendeznek.

9. §. Tilos fegyveres alakulatok igénybevétele bármilyen politikai mozgalom érdekében.

10. §. Tilos olyan kéziratokat, nyomtatványokat, rajzokat nyomtatni és terjeszteni, amelyek valamely a jelen törvény által tiltott cél érdekében készülnek.

11. §. Tilos bárkinek akár közvetlenül, akár közvetítő segítségével

akár pénzt, akár más szolgáltatást igénybe venni idegenektől a jelen törvény által tiltott célok érdekében.

12. §. A törvény 6. 7. 8. 9. 10. 11. szakaszainak megsértését egy évtől két évig terjedhető fogházzal és tízezertől huszezer leig terjedő pénzbírsággal büntetik.

13. §. Semmiféle politikai szervezet nem létesíthető, csak az ennek módját megállapító külön törvény keretei között.

14. §. Tilos mindennemű titkos egyesület vagy alakulat, sejt vagy más hasonló szervezet létesítése politikai eszmék terjesztése érdekében.

Felosztatják az összes káros szervezeteket

15. §. Tilos egyházi jelleg ürügye alatt politikai szervezetek létesítése, továbbá felekezeti és egyházi jellegű szervezetekben a harcoss politikai eszmék tárgyalása.

16. §. Azon hatóságok kivételével, melyek ellenőrzése alá az illető egyesületek tartoznak, a belügyminiszter és igazságügyminiszter is felügyeletet

gyakorol és ellenőrzi, hogy működésük ne legyen a jelen törvénnyel ellenkezőben.

17. §. A 13. szakasz által kitalásba helyezett különleges törvény megjelenéséig az összes bármilyen céllal alakult egyesületek és szövetségeket,

melyek a jelen törvénnyel ellentétes, vagy általában a közrend, az állam biztonsága és a jóerkölessük ellen fejtenek ki működést, felosztatják.

18. §. A jelen törvény által megállapított azon esetekben, melyek miatt politikai jellegű egyesület vagy szer-

vezet feloszlattatik, ez maga után vonja az illető klub vagy gyülekezési hely bezárását is. Az ügyészség előterjesztésére a vizsgálóbíró zárlat alá helyezi a feloszlattott egyesület vagyionát. A felszámolásra a törvényesék felszámolót nevez ki és a felszámolás után fennmaradó összeg a közcélokot szolgáló alaphoz lesz csatolva.

A feloszlattott egyesületek vagyonának felszámolása

19. §. A 17. szakasz értelmében történt feloszlattása valamely szervezetnek maga után vonja az illető szervezet mindennemű kereskedelmi, vagy gazdasági alakulatának — szövetkezetének — felszámolását is. Ugyancsak beszüntethetők a feloszlattott csoportok újságjai vagy más sajtótermékei is. A 2. 3. és 18. szakaszok itt is érvénytelenné válnak.

20. §. Tilos valamely egyesületnek vagy szervezetnek a feloszlattott csoport nevét használni. Az ilyen szervezetet szintén feloszlattják.

21. §. A feloszlattást minisztertanács mondja ki és ezt a kormányzati ténynt nem lehet

a bíróságnál megtámadni, sem kártérítési igényt érvényesíteni.

22. §. A feloszlattás a minisztertanács határozata előtt is kimondható.

23. §. A jelen törvény által tiltott szervezetek és csoportok szervezőit és vezetőit egytől két évig terjedhető fogházzal és tíztől huszezer leig terjedő pénzbírsággal büntetik. Az ezen csoportosulásokban való egyszerű részvétel, létesítésüknek előszóval vagy írásban való propagálása hat hónaptól egy évig terjedhető fogházzal és öttől tízezer leig terjedhető pénzbírsággal büntetettik.

Lelkészek, a tanszemélyzet és köztisztviselők nem politizálhatnak

24. §. Az összes vallásfelekezetek lelkeszeinek, a tanítóknak, általában a tanszemélyzet tagjainak és mindazoknak, akik az államtól, a megyétől, a községektől kapják járandóságukat, tilos politikai szervezetekhez csatlakozni, politikai tüntetésekben résztvenni.

Az ezen rendelkezés ellen vétőket elbocsátják hivatalukból és elvesztik nyugdíjigényüket is. A szolgálatból való elbocsátás a minisztertanács véleményezése alapján történik.

25. §. A tanulóknak, diákoknak tilos politikai csoportokhoz csatlakozni, politikai tüntetésekben résztvenni. Akik ezen szakasz ellen vétének, azokat az egyetemek rektorai törlik az

egyetemi hallgatók sorából, az illetékes iskolák igazgatói pedig eltávolítják az iskolából.

26. §. Kereskedelmi vagy egyéb vállalatokat, melyekről beigazolódik, hogy a törvény által tiltott egyesületeknek segítséget, támogatást nyújtanak, 300.000—500.000 leig terjedhető pénzbírsággal sújtanak.

27. §. Akik a törvény által tiltott egyesületeknek bármilyen anyagi támogatást nyújtanak, azokat egytől két évig terjedhető fogházzal és tíztől huszezer leig terjedhető pénzbírsággal büntetik.

28. §. Akik feloszlattott egyesületek működésének folytatásához anyag segítséget nyújtanak, vagy titkos

szervezeteket támogatnak, a jelen törvényben megállapított cselekmények miatt üldözött egyéneket tudatosan elrejtnek, maguknál tartanak, vagy

elítélteket rejtegetnek, egytől két évig terjedhető fogházzal és tiztől huszezer leig terjedhető pénzbírsággal sújtanak.

Állami tisztviselők szigorú büntetése

29. §. Akik egészben vagy részletekben, eredetiben vagy másolatban idegen állam kormányának vagy bármely más személynek diplomáciai okmányokat vagy más politikai természetű iratokat, melyek Románia államrendjét érdeklik, átad bűncselekményt követ el, a büntetés hat hónaptól egy évig terjedhető fogház és öt-től tízezer leig terjedhető pénzbírság.

szervezetben tisztséget nem fogadhat el sem az államnál, sem a községekben, nem lehet időközi sajtótermék igazgatója, vagy felelős szerkesztője és nem lehet szerződéses szállítója az államnak.

31. §. Állami tisztviselőkkel szemben a büntetés maximumát kell alkalmazni,

ugyszintén azokkal szemben is, akik a kihágást az istentiszteletre szentelt helyiségben, iskolában vagy pedig valamely állami intézmény helyiségében követik el. A köztisztviselőket elbocsátják állásukból nyugdíjigényük elvesztése mellett. Enyhítő körülmények felforgása esetében a büntetés leszállítható a minimumra.

30. §. Mindezen esetekben a büntető hatóság a szabadságvesztés büntetésén kívül háromtól öt évig terjedhető in-terdiktóit is kimond.

Az interdiktó arra vonatkozik, hogy az illető nem lehet választó, sem megválasztható, semmiféle nyilvános

Gyanús helyiségek bezárása a közrend érdekében

32. §. Visszaesés esetében a maximális büntetés kétszerese alkalmazható.

33. §. A jelen törvény 23. szakasza szerint büntethető személyek büntetlenségét élveznek, ha az eljárás megindítása előtt az illetékes hatóságot értesítik a cselekményről.

34. §. Amennyiben a büntetendő cselekményt kereskedelmi társaság követi el, úgy ezt a büntetőtörvénykönyv 575. szakasza szerint bírálják el.

35. §. Az eljárást beszüntető végzéseket, valamint a felmentő ítéleteket meg kell küldeni az igazságügyminiszteriumnak is, hogy megállapítható legyen, vajjon a felmentés nem történt-e rosszakarattal vagy nyilvánvaló tévedésből, illetve a tények téves értelmezéséből.

36. §. Amennyiben az igazságügyminiszterium ezt megállapítja, úgy

a bírósági szervezeti törvény 173. szakaszában megállapított büntetést alkalmazhatja a tanács tagjaival szemben. A büntetést királyi rendelet hagyja jóvá.

37. §. A jelen törvény szerint tárgyalásra kerülő ügyek főtárgyalási anyagának közlését a bírói tanács megtilthatja, ha azt az államra nézve károsnak tartja.

38. §. A befűgyminiszter elrendelheti szállodáknak, vendéglőknek, kávéházaknak, kluboknak vagy más hasonló helyiségeknek bezárását,

amikor ezt a közrend és az állambiztonság indokolja. Különösen akkor áll ez, ha olyan személyek összejövetelére szolgálnak a helyiségek, akik az állam biztonságára veszélyes működést fejtenek ki, továbbá ha olyan iratokat találnak, melyek a jelen törvény tizedik szakaszának rendelkezései alá esnek.

Kényszertartózkodás a megbízhatatlanoknak

39. §. A befűgyminiszter a minisztertanácsi jegyzőkönyv alapján kényszertartózkodási helyet jelölhet ki olyanok részére, akik a jelen törvény által tiltott és az államrendre veszedelemes tevékenységet kezdeményeznek, vagy fejtenek ki.

A kényszertartózkodás ideje hat hónaptól egy évig terjedhet. Az erre vonatkozó minisztertanácsi jegyzőkönyv és a befűgyminiszter határozata kormányzati tények és mint ilyenek nem járnak kártérítési kötelezettséggel. A kényszertartózkodásra kötelezett személyek, akik ezen törvény jelen szakaszát megsértik, egytől két évig terjedhető fogházzal és tiztől huszezer leig terjedhető pénzbírsággal büntetnek.

40. §. Katonai jellegű egyenruhákat, jelvényeket készíteni és viselni csak a miniszterelnökség különleges engedélyével szabad és ilyen engedélyt csak jogi személyiséggel bíró

egyesületek kaphatnak.

41. §. A jelen törvény által megállapított pénzbírságokat a büntetőtörvénykönyv 64. szakasza szerint kell fizetni.

42. §. Az ezen ügyekben eljáró bíróságok illetékességét a rendes jog állapítja meg.

Ha a cselekményt az ostromállapot rendelkezései alá eső területen követik el, vagy pedig a büntetőtörvénykönyv 218. szakaszában megállapított felhívás eredménnyel járt, úgy a katonai bíróságok illetékesek.

43. §. Az összes ezen törvényben felsorolt kihágásokat a tettenérés esetére fennálló rendelkezések szerint ítélik meg, még akkor is, ha nem állnak fenn büntetőtörvénykönyv 226. szakaszában említett feltételek.

44. §. A jelen törvény életbelépésével egyidejűleg hatályon kívül helyezik a közrend elleni bűncselekmé-



a pókhálóvékony selyemharisnya

nyek elbírálására alkotott 1924. évi decemberi törvény, továbbá ennek 1934. évben bekövetkezett módosításai, valamint az utóbb eszközölt változtatások és az összes ezen törvény-

nyel ellenkező rendelkezések. A törvényrendeletet Cristea Miro patriárka, miniszterelnök, Calinescu belügyminiszter és Iamandi igazságügyminiszter írták alá.

Megnyílt már az út a francia-olasz megegyezés felé is

Rómában — mint már jelentettük — ma délután írják alá az angol-olasz egyezményt. A jelentések szerint az egyezmény szövegét nem hozzák azonnal nyilvánosságra, hanem csak huszonnégy. esetleg negyvenyolc órával az aláírás után.

A Berliner Tageblatt megjegyzéseket fűz Mussolini és Perth lord angol nagykövet legutóbbi megbeszéléseihez és megállapítja, hogy Németország elismeréssel adózik Mussolininak és az olasz népnek az angol-olasz egyezmény megkötésével kapcsolatban. Ez az egyezmény a lap szerint Olaszország számára sokkal többet jelent, mint az eddigi feszült légkör megszüntését, mert ez alapján véve a Mussolini által irányított politika teljes elismerése éppen azon állam részéről,

amely eddig ennek az iránynak tövényességét tagadta. Mussolininak becsületére válik, hogy ezt a békeműve létrehozta, viszont Chamberlain angol miniszterelnöknek dícséretére válik az a reális elgondolás, amelyről az egyezmény aláírása alkalmával tanúbizonyságot nyújtott. Az egyezmény aláírása egyben annak is az elismerése, hogy a Berlin—Róma tengely minden gyümölcsöt hozhat.

Párisi mértékadó körökben erősen tartja magát az a hír, hogy az angol-olasz tárgyalások befejezése után francia-olasz tárgyalásokra kerül sor. Tegnap a francia fővárosban má olyan hírek terjedtek el, hogy a Daladier-kormány a tárgyalások kezdésének megtételével Flandin Pierre volt miniszterelnököt óhajtja megbízni.

Köztisztasági kihágás miatt bezárták a főváros egyik szállodáját

Kellemetlen meglepetés érte a főváros előkelő szállodáját, az Athene Palacet. Tegnap váratlan látogató érkezett a szállodába, Tanasescu dr., a főváros főorvosa személyében, aki tekintet nélkül a szálloda diadalmas multjára, megállapította, hogy sok szoba a köztisztaság szempontjából

nem felel meg a követelményeknek és erről hivatalos jelentést tett a rendőrhatságnak. A szállodákat ellenőrző bizottság erre nyolc napra bezáratta a szállodát, amelynek vendégeit eltanácsolták és csak azoknak kegyelmeztek meg, akik hónapos szobákat béreltek.

Színházi és mozibajkotta szőlítják fel a magyarországi zsidóságot

Budapesten a esütőtőrökről péntekre virradó éjszaka száznál több zsidó fiatalembert tartóztattak le. Ezek a fiatal emberek röpiratokat osztogattak, amelyek felszólítják a magyarországi zsidóságot, hogy a kormány zsidójavaslatára válaszképpen bojkottálják a színházak és mozik előadásait, a hangversenyeket, sportmérkőzéseket, a különböző rendezéseket és ünnepségeket.

A budapesti zsidó hitközség vezetése ezzel kapcsolatban kijelentette, hogy semmi közössége nincsen a röpiratok szerzőivel és terjesztőivel. A maga részéről a hitközség tartózkodik minden kormányellenes tüntéstől.

A letartóztatásokról még nem adtak ki hivatalos jelentést. Lapjelenítés szerint az ügybe a budapesti zsidó parti és kereskedelmi vállalatok számos vezetője van belekeverve.

Ezerszámra exportálja Amerika az új hadi repülőgépeket az angol kormány számára

A nyugati államok fegyverkezése nagyban folyik. E tekintetben elsősorban a légi hadirajzaik szaporítására helyeznek nagy súlyt. Az angol alsóházban legutóbb elhangzott nyilatkozatokból arra lehet következtetni, hogy az angol kormány rövidesen nagyobb számú repülőgépet rendel az Egyesült Államokban és ilyen irányban már tárgyalásokat is kezd

washingtonban. Az amerikai repülőgépipar abban a helyzetben van, hogy Anglia rendelkezéseinek megfelelően. Ha a gyártást még fokozzák, hogy Amerika július elsején ezeröttszáz repülőgépet tud exportálni. Diplomáciai körökben rámutatnak arra, hogy az amerikai kormány nem tagadja meg a repülőgépek kivitelét sem Angliától, sem pedig Franciaországtól.

Suciu városi főmérnök két havi felfüggesztése ügyében a közigazgatási bíróság elutasította a főmérnök felebbezését

A helyi közigazgatási felülvizsgáló bíróság tegnap hirdette ki ítéletét Suciu Adrian városi főmérnök ügyében. Suciu főmérnök Teodorescu Vasile törvényszéki főnök főpolgármestere idején hozott határozat ellen felebbezett, amellyel őt két hónapra felfüggesztette állásából. Az ítélet előzményei még a Capitol mozgóképszínház tetőzetének beszállásával függnek össze. Akkoriban a szankcionálási minisztérium vizsgáló bizottságát találta Suciu Adriant. Teodorescu Vasile törvényszéki főnök főpolgármestere idején a vizsgálóbíró átiratban érdeklődött a városnál, hogy nem kell-e Suciu Adriant közigazgatási szankciónak részesíteni. A főpolgármester erre Miclosi Cornel dr-t a villamos-

művek igazgatóját bízta meg a vizsgálattal, akinek jelentése alapján Suciu Adrian főmérnököt két hónapra felfüggesztette. Ezen végzés ellen a főmérnök a helyi közigazgatási felülvizsgáló bírósághoz felebbezett. A bíróság Hermann dr.-tanácsa kétszeri tárgyalás után tegnap Suciu főmérnök felebbezését elutasította. Az indokolás kimondta, hogy a kommunikaügyi minisztérium a kiküldött felügyelő jelentése alapján a főmérnök ellen nem tett lépéseket, de a jelentéseket az összes iratokkal együtt elküldötte a városhoz, tehát a főpolgármesternek joga volt ebben az ügyben fegyelmi eljárást indítani. Suciu Adrian a bíróság döntése ellen tíz napon belül felebbezést nyújthat be a legfőbb közigazgatási felülvizsgáló bírósághoz.

A magyarországi zsidó javaslat indokolása a zsidóság térhódításáról ad részletes adatokat

A magyar képviselőház tagjai között szétosztották már a társadalmi és gazdasági rend hatályosabb egyenlőségét biztosító javaslat, az úgynevezett zsidó javaslat indokolását. Az indokolás husz nyomtatott oldalra terjed és mellékletül még számos statisztikai adatot is tartalmaz. A zsidóság száma Magyarországon 1840-től a világháború kitöréséig ötszörösére emelkedett. Ugyanilyen arányban emelkedett az összes gazdasági és értelmiségi pályákon való térfoglalásuk is. A háborút követő esztendőkből ez a térfoglalás még jobban fo-

kozódott. Az iparban négyezerrel, a kereskedelemben pedig nyolcezerrel emelkedett a zsidó alkalmazottak száma. Magyarországon az újságíróknak 36,1, a színészeknek 30,3, az ügyvédeknek pedig 52,8 százaléka zsidó. Ilyen körülmények között — mondja az indoklás — a kormánynak kötelessége gondoskodni róla, hogy a gazdasági életben és az értelmiségi foglalkozások terén a nem zsidóság és a zsidóság érvényesülése tekintetében az arányszámnak megfelelően az egyensúly helyreállítását biztosítsa.

Az okmányhamisítási ügy nyolc szereplője ellen a vizsgálóbíró letartóztatási végzést adott ki

A nagyarányú okmányhamisítási ügy összes szereplőit, szám szerint nyolcat, tegnap délben az ügyészségről a vizsgálóbírói hivatalba kísérték át, ahol Gabriel Victor dr. vizsgálóbíró vezeti a vizsgálatot. Kartye Elena, a Palanca-utcai dohánytőzsde tulajdonosnőjének hozzátartozói azt állítják, hogy egy ízben egy felkötött karu, ismeretlen férfi vásárolt okmánybélyeget a tőzsdében és az kérte meg az asszonyt, hogy tőlison ki helyette

néhány rovatot egy okmányon, mert ő sérült kezével nem tud írni. A hozzátartozók szerint csak most derült ki, hogy a rejtélyes látogató, akit nem is ismertek, hamisított állampolgársági okmányt állított ki a tőzsdében.

Gabriel Viktor dr. vizsgálóbíró az összes szereplő személyek kihallgatása után este nyolc óra után hirdette ki határozatát, amelynek értelmében letartóztatási végzést bocsátott ki az ügy valamennyi szereplője, tehát

Az ODOL-al ápolt száj
Csupa szépség, csupa báj.



ODOL

Ápolt szépség kulturát jelent. A természet a száját és a fogakat szépséggel alkotta. A mindennapos száj- és fogápolás tehát a szépségápolás első parancsa. A száj- és fogápolás egyik legtekintélyesebb szere az antiszeptikus, jóízű Odol

Üde leheletét tökéletesen biztosítja az ODOL.

Ranschburg Dezső, Kartye Elena, Kirchner János, Kirchner Péter, Habicht Fiedl, özvegy Parajzs Lajosné, Damianov András és Léb József ellen. A végzés kihirdetése után mind a

nyolc letartóztatott személyt lekísérték az ügyészségi fogházba. Valószínű, hogy ma délelőtt már a törvényszék elé kerülnek, amely határoz a letartóztatás tárgyában.

Kegyvesztett lett a spanyol köztársasági kormány párisi követe

A spanyol nemzeti csapatok tegnap elfoglalták Cerra del Maestre és Traiguera helységeket. Ezzel a nemzetek ismét közeledtek a Földközi tengerhez, amelytől már csupán tizenöt kilométernyire vannak. A köztársaságiak frontját négy helyen sikerült áttörni. A nemzetiek tüzésége a Barcelóna és Valencia közötti utakat állandó ágyutüz alatt tartja. Biztosra veszik, hogy a nemzetiek ezen a szakaszon néhány napon belül az egész tengerpartot hatalmukba kerítik.

A spanyol köztársasági kormány visszahívta eddigi párisi követét, mert annak működésével elégedetlen volt. Barcelónában a követet okolták, amiért nem sikerült a francia kormányt rábírni a köztársaságiak határozott támogatására. Az új spanyol köztársasági követ Párisban Marcelino Pasque y Martínez, aki tegnap jelent meg Bonnet francia külügymi-

niszternél és bemutatta megbízó levelet.

Futball

szám	1	2	3	4	5
ára	78	94	126	140	190
belső	39	42	46	49	52

Kerékpárok (bicikli)

Steyr, Styria, Dürkop, Victoria, Ideal, mélyen leszállított árák, kényelmes részletfizetések. — Viszonteladóknak magas árengedmény.

J. Barbier

Jimbolia

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 16, egész évre 30 pengő.

Telefon:

1-42, este 10 óra után 14-14, vagy 1-43
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, április 16-án, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Saluator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-ut. eában levő Jahner R. gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Maria-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcaiban levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellán Panajoth Ernő gyógyszer-tartára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Filmsztárból riporter

A legfrissebb újságíró nem más, mint Mary Pickford, a híres amerikai filmművésznő, aki jelentős szerepet játszott két évtizeddel ezelőtt, a film hőskorában. Azokban a napokban az évek, azokkal együtt eltűnik az ifjúság is és így Mary asszony — jóllehet megmaradt a szakmában — mégis más elfoglaltságot is vállalt. Filmgyáraknak lett igazgató tulajdonosa és ez az elhelyezkedés annál is könnyebb volt számára, mert ő nem a könnyelmű tücsök példáját követte, hanem a szorgalmas hangyáét. Filmre sokat keresett, volt miből félretennie, ilyen módon a nevezetes művésznő egy angliai filmgyárnak is társtulajdonosa lett és ennek következtében éppen a napokban átrándult Londonba, hogy résztvegyen az igazgatósági ülésen. Angliában azután még egy kis foglalkozás akad a dúsgazdag Pickford számára. Egy újságkiadó vállalat megbízta, hogy szenzációs riportokat írjon számára. A művésznő pedig azon elv alapján, hogy nincsen olyan szenzációk, amelyek még egy villával fel ne férne, elfogadta a kecsesítő ajánlatot. Így Hollywood egykori sztárját, mint legújabb újságíróát átvázolhatjuk.

— Görög keleti virágvasárnap. A görög keleti román és szerb egyházak holnap ünneplik meg a virágvasárnapot. A második kerületi görög keleti román székesegyházban délelőtt tíz órakor Tiucra Patrichie dr. főesperes nagy papi segédlettel tartja meg a virágvasárnapi istentiszteletet. Az első kerületi szerb püspöki székesegyházban vasárnap reggel hét órakor kezdődik a virágvasárnapi istentisztelet, tíz órakor pedig Kosztics Szlobodán főesperes nagymisét mond.

— Török államférfiak látogatásai. Dzsemal Bayer török miniszterelnök és Arras Rüzsy bey külügyminiszter április 25 és május 7 között sorra látogatják Athént, Belgrádot és Bucuresit.

— Idegenek tartózkodási engedélye. A belügyminiszterium rendeletet adott ki azon idegenekre vonatkozólag, akik harminc napnál rövidebb időre szóló tartózkodási vízummal érkeznek az ország területére. Ezek számára tartózkodási helyüknek rendőri, vagy közigazgatási hatóságai — Bucuresit kivéve — harminc napos tartózkodási engedélyt állíthatnak ki. A harminc nap letelte után a kerületi rendőrfelügyelőségek újabb harminc napos hosszabbítást adhatnak. További hosszabbítás ügyében csak a rendőrzérezigazgatóság dönthet.

— Román pilóta afrikai repülőutja. Bibescu Valentin tegnap afrikai repülőutra indult egy Savoya Marchetti típusú utasszállító gépen. Kíséretében vannak a mechanikusan, egy pilótán és a rádióosztályon kívül Stirbey Marina, aki szintén pilótán és a bucarestii egyiptomi követ felesége. Az út első része Kairóig terjed, ahonnan Bibescu folytatja útját Afrika legdélibb pontjáig.

— Orvosavatás. Forgács Mátyás ismert timisoarai vaskereskedő László fiát kitűnő eredménnyel, az összes gyógytudományok tudorává avatták. Az alig huszónégy éves fiatal orvost és boldog szüleit ezen alkalommal minden oldalról jókívánságokkal üdvözölték.



Muntele Me-en: 65 cm. magas hó, ebből 30 cm. új hó, mínus 4 Celsius-fok.

— Még mindig a Cagero—Grosz. Az ilfovi törvényszék előtt tegnap ismét Cagero—Grosz ügyét tárgyalták. Ezúttal sem jutottak még túl a tanúk kihallgatásán.

Butor vásárlás
előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát
Coop. „Construcția și Mobila Modernă“
(volt ECKER)
IV., Balv. Bertholet 14 sz. Telefon 5—73

— Megharagudott a személyvonatra. Petru Rares és Toplita között kövek zúdultak a személyvonatra, a sín páron pedig nagy kődarabok hevertek, amelyek a mozdonyt megsértették. Több elsőosztályú fülke ablaka betört. A merénylőt az egyik vasúti őrfelügyelő és átadta az őrségnek.

VALKAY tánciskoláját a Magyar Házból áthelyezték
II., Piața Coroni 1., I. emelet (Társaskör helyiségébe)
17-én és minden vasárnap este 8—12-ig **táncoktató**
Táncórák: hétfőn és csütörtökön

Finoman főzni-sütni csak is
Czelnai Eszter szakácskönyve alapján lehet
Die. és szakácskönyv 140 lei
Cukrászat és hideg büfé 140 „
Szendvicsek és sós teasütemények 30 „
Kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában

VASUTI NYUGBÉREK FIZETÉSE.
A Casa Muncii hatáskörébe tartozó vasúti nyugbérések áprilisi járandóságainak kifizetése ma, április 16-án kezdődik a negyedik kerületi pályaudvar raktárfőnök-ségénél.

— Szabadon bocsátották Habsburg József Ferdinánd főherceget. Ausztriának Németországhoz való csatlakozása után a német hatóságok letartóztatták Habsburg József Ferdinánd főherceget, aki lekicsinylően nyilatkozott a nemzeti szocialista mozgalomról. A főherceget később gyűjtőtáborba szállították, majd nagyobb pénzbüntetésre ítélték és az összeg lefizetése után szabadlábra helyezték.

— Helyjegy a gyors- és személyvonatokon. Az államvasutak vezérigazgatóságának határozata értelmében a gyors- és a személyvonatokra ezen helyjegyeket bocsátanak ki. A helyjegy ára első osztályra harminc lej, második osztályra husz lej és harmadik osztályra tíz lej lesz.

* **STEFAN ZWEIG:** Magellan, Stefan Zweig történelmi biográfiáinak sorát többször szakította meg humanitárius irányú, elgondolkodásra készítő munkákkal. Magellan története tragikusan egyszerű. A XVI. század elején őt halász bárkával elindult nyugat felé azzal, hogy folyton nyugati irányban haladva, körül hajózza a Földet és ugyanoda érkezik vissza, ahonnan elindult. Ragyogó teljesítmény Stefan Zweig regénye, amely Rózsavölgyi kiadása illusztrálva, pompás műmellékletekkel, szép kiadásban, diszkótesben vaskos kötet 264 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál. Cluj.

— Csang-Kai-Csek tábornagy mindkét lábán megsebesült. Tokióban a japán külügyminiszterium megbízottja kijelentette a lapudósióknak, hogy biztos forrásból szerzett értesülések szerint az április 10-én Csang-Csa város ellen történt japán repülőtémadás alkalmával Csang-Kai-Csek tábornag mindkét lábán, Sung pénzügyminiszter Csang-Kai-Csek sógora, pedig gyomrán és jobbkarján megsebesült.

— Száz ezer lej értékű ékszer lopottak a vonaton. A timisoarai pályaudvari rendőrségen bejelentették, hogy Bucuresiti és Timisoara között a gyorsvonat egyik hálófülkéjéből Cadare Victor meghatalmazott miniszter feleségétől ismeretlen tettesek egy pár fülbevalót és egy gyűrűt elloptak. A rendőrség keresi a száz ezer lej értékű ékszerek tolvajait.

— Halálozások. Meghaltak: Dobner György negyvenhét éves kőfaragó, Bugris József ötven éves nyugdíjas, TodoroVIC Ioan hatvankét éves nyugdíjas, Lazarovitz László tizenkilenc éves óras, Jakob Péter huszonkét éves

Scala
Tomboló siker, rendkívüli érdeklődés mellett fut
Eggerth Márta
Theo Lingen, Hans Moser, Paul Hörbiger
gyönyörű bécsi filmje
A kék mazurka
Jegyelővétel d. e. 11—1 óráig
Telefon: 23-79.
Előadások kezdete minden nap 3—5—7 és 9 órakor
Vasárnap d. e. 11 órakor nagy matiné-előadás

AZ OSZTÁLYSORSJÁTEK TEGNAPI HUZÁSA alkalmával nagyobb nyereményeket a következő számok nyertek: 38414 szám egy millió lejt, 67448 szám 400.000 lejt, 57383 szám 200.000 lejt, 10768 és 35797 számok egyenként 100.000 lejt, 30863 19185, 7071 és 22087 számok egyenként 50.000 lejt, a minimális nyereményt a következő végződésű számok nyerték: 99 10 66 06 48, Melléksorsjegyek: 350333 egymillió, 110656 és 125802 számok egyenként 200.000 lejt, 250981 133411 és 128424 számok egyenként 100.000 lejt, 243999 135703 289544 és 270871 számok egyenként 50.000 lejt. Egyenként 228 lejt nyertek a következő végződésű melléksorsjegyek: 829 124 909 103 583 339 119 437 482 és 755. A közlőt számok helyeségeért nem vállalunk szavatosságot.

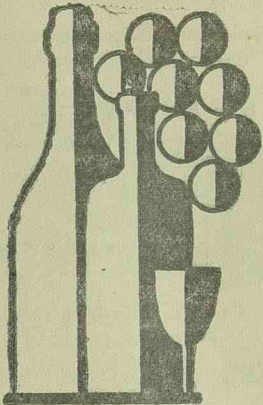
— Az arabok meggyilkolták egy polgármestert. A Názáret közelében levő Nujeida község polgármestereinek házába tegnap arab terroristák hatoltak be és a polgármestert és feleségét agyonlőtték, aztán elmenekültek. A polgármestert a palesztinai arab nép elárulásával vádolták.

— A szegények részére. P. P. olvasónk százötven lejt adományozott. Az összeget a Déli Hírlap szegényekért segélyező alapszámba esatoltuk.

Modern és olcsó
BUTOR
nagy választékban
SCHUSTER butorgyárban
Timisoara III, Str. Coroane de ojel 14, 6-65 villamos

* **EMIL LUDWIG:** Kleopatra, Kleopatra élete érdekes, megrázó, nagy fejedete a világtörténelemnek, mint ahogyan örök tárgya a világtudalomnak is. Oly egyéni élelétáru életrajzírónak kellett jönnie, mint Emil Ludwig, hogy új történelemszemlélettel, izg-vérig modern lélektani és művészi eszközökkel tárja a ma olvasója elé az egyiptomi királynő történetét. E könyvben nem a férfialdó hetéra lép előnk, akinek a legenda hirdeti Kleopatrá, hanem a szerető és az anya, a baros amazón és az öntudatos, nagy királynő. Amde ez a szerető szenvedélyével világokat mozgat meg, s királyi élete egyszerűsége az ókori élet izgalmas, eseményekben gazdag krónikája, melynek háttéréből a régi Egyiptom, Görögország és a vajudó római császárság félelmetesen nagy és sokszínű festője bontakozik ki. A kötetet Satori Béla fordította stílusosan, erőteljesen. Emil Ludwig: Kleopatra című műve az Athenaeum életregény-sorozatában jelent meg. Ára műmellékletekkel, vaszonkötésben 178 lei. Minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál Cluj

Mi most nem veszünk I mondját az orvosok és a hozzáértők, minti brillant és Luxus
Primero's
Gummi
tenet a legfinomabbat a legmegbízhatóbbat!



MOTT

— Mihai nagyvajda trónörökös olaszországi utazása. Mihai nagyvajda trónörökös tegnap reggel kilenc és ötven perckor a Simplon-vonalon elutazott a fővárosból. Kisérében volt Fundateanu Preda comander és királyi hadsereg. A nagyvajda az olaszországi Florenche utazik, ahol a husvétü ünnepeket tölti. Utazásakor megjelent a pályaudvaron üdvözlésére Sidorovici őrnagy, az országőrök parancsnoka, az országőrök egy csapatával. Ott voltak ezenkívül a nagyvajda osztagtársai is.

— Elmarad a Baile Herculanera szervezett balneológiai kongresszus, mert csak nagyon kevés orvos jelentkezett a részvételre. A kongresszust későbbi időpontban tartják meg.

— Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Benkő Mária Mihalescu Iurca, Kovács József, Fölki Horst, Schneider János, Kovács Erzsébet, Jenzel Tibor, Galetariu Helena, Lehrer Jusz, Klein Livia, Jusztusz Aranka, Weisz Edvig, Kiss Éva, Möller Erich, Bizera Igel, Bizera Olimpia, Ghindol Olimpiu, Braun Herbert, Schuster Horst, Molnár Ana.

— A NEMROMÁN ÜGYVÉDEK NYELV-ÉRTÉKELÉSE. Az ilfovi ügyvédi kamara választmánya most tartott ülésén újabb tárgyalozott a nemromán ügyvédek román nyelvviszágájának kérdéséről. Elhatározták, hogy bizottságot küldenek ki és annak az a feladata, hogy megállapítsa az ügyvédek szabályzatot, melynek alapján ügyvédek véglegesített ügyvédek, mint az ügyvédek nyelvviszágát tesznek majd. Iglyben kimondták, hogy megvárják az állampolgársági revízió befejezését és akkor törlik a kamara tagjai közül azokat, akiknek állampolgársága nincsen rendben. Elhatározták azt is, hogy a jövőben minden esetben a legszigorúbban alkalmazandó az ügyvédi törvénynek a méltóságra és összeférhetetlenségre vonatkozó rendelkezéseit.

— Huszonöt évi fegyház rablógylósságáért. Podaru Jon fővárosi házneszter az elmúlt év nyarán rablógylóssági szándékból megölte Gradiscanu Maria magánzónót. Az ilfovi esküdtbíróóság huszonöt évi fegyházra ítélte a gyilkos háznesztert.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta
Restaurantilor si Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3
 megjelenik minden szombaton. Ott
 kell legyen minden vendégiparos
 asztalán.

A magyarországi német kisebbség kulturális fejlődéséről vitázik a bécsi Reichspost

A Bécsben megjelenő Reichspost című lap cikket közölt, amelyben azt hangoztatta, hogy Magyarországon megakadályozzák a német kisebbség kulturális fejlődését. A cikke a Nemzeti Ujság című budapesti napilap válaszolt. Mindenki meg van a véleménye — mondja a cikk — a nemzeti szocializmusról. Valamennyien jó barátságban kívánunk élni

hatalmas szomszédunkkal, de bármilyen nagy is legyen a német nép iránt érzett tiszteletünk, tudni kell, hogy Magyarországnak hivatása van a Duna-medencében. Mindig tiszteletben tartottuk az idegenek jogait és tiltakoznunk kell ama beállítás ellen, hogy szükség van a magyarországi németek felszabadítására.

Állampolgársági ügy a közigazgatási bíróság előtt

Érdekes döntést hozott állampolgársági felülvizsgálási ügyben a helyi közigazgatási bíróság Leibovici Adolf özvegye, férje jogán Resitán illetőségi bizonyítványt kért. Leibovici a carasmegyei Calniceon született, ahonnan szülei azután Resitára költöztek és ott éltek 1910-ig. Leibovici Adolf ekkor elhagyta Resitát és hat éven keresztül mint vándorkezelő kereszte meg kenyerét, míg 1916-ban Caransebesen telepedett le és ott élt 1926-ban bekövetkezett haláláig. Resita város tanácsa azzal az indokolással utasította el özvegyének illetőségi bizonyítvány iránti kérését, hogy férje 1910 óta nem lakott Resitán és így 1918 december elsejéig máshol is szerkezhetett illetőséget. A bizottság megállapította, hogy Leibovici hat éven keresztül vándorló árus volt és nem szerkezhetett új illetőséget, 1916-ban Caransebesen történt letelepedésétől 1918 december elsejéig pedig csak két év telt el, ami nem elég idő új illetőség megszerzésére, ezért Resita város elöljáróságának döntését megsemmisítette és utasította a város vezetését az illetőségi bizonyítvány kiadására.

— Időjárás. Tegnap reggel köd volt, amely kilenc óra tájban foszlott szét. Utána napsugaras idő következett, bár többször sűrű felhőzet jelent meg az égen. Délben tizenkét fok meleg volt. Várható időjárás mára: mérsékelt északi szél, változó felhőzet, egyes helyeken fűtő eső, a nappali hőmérséklet kissé emelkedik.

— Személyvonat elütött egy teherkocsit. A szuezi csatorna közelében tegnap egy személyvonat elütött egy teherkocsit, amelyen munkások utaztak. A balesetnek tizennyolc halottja és husz sebessültje van.

Egy tánc miatt felemelték Eleanor Powell láb-biztosítási díját. Ugyanis a biztosítótársaságnak tudomására jutott, hogy a Broadway Melodyk sztárja új filmjében, a Rosalie-ban egy veszélyes akrobatikus számot illesztett a filmbe, amelynek keretében tánc közben magasan elhelyezett dobokon szteppel és egyik dobáról a másikra ugrik. Tekintve, hogy Eleanor Powell biztosítása csak rendes táncokra vonatkozott és az említett tánc sokkal veszélyesebb a rendes táncoknál, a biztosítótársaság értesítette Eleanor Powellt, hogy csak az esetben vállalja a rizikót, ha a biztosítási díjat megfelelően felemelték.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarra szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— Amikor a képzett beteg — tényleg beteg. A híres regényíró fess, magas, pirosposzsgás arcu ember, úgy néz ki, mint az élet, de nagy hipochonder. Állandóan különféle betegségekéről és fájdalomokról panaszkodik. Valamelyik nap tényleg rossz színben volt, mikor benézett a kávéházba. Azonnal megkapta a rosszululatu kérdést:

— Milyen rosszul nézel ki: talán meggyógyultál!

sal utasította el özvegyének illetőségi bizonyítvány iránti kérését, hogy férje 1910 óta nem lakott Resitán és így 1918 december elsejéig máshol is szerkezhetett illetőséget. A bizottság megállapította, hogy Leibovici hat éven keresztül vándorló árus volt és nem szerkezhetett új illetőséget, 1916-ban Caransebesen történt letelepedésétől 1918 december elsejéig pedig csak két év telt el, ami nem elég idő új illetőség megszerzésére, ezért Resita város elöljáróságának döntését megsemmisítette és utasította a város vezetését az illetőségi bizonyítvány kiadására.

Shakespeare és a Népszövetség

Anderson nevű tudós a napokban hatalmas összefoglaló művet adott ki Shakespeare, a nagy drámaíró életéről és műveiről. Ebben a munkában a legújabbban felfedezett adalékok alapján az író kifejtte, hogy Shakespeare előszeretettel foglalkozott politikával is s olyan európai biztósági és államcsatlakozási ideákat tett magáévá, amelyek a Népszövetség szervezésére emlékeztetnek. Így végeredményben Anderson azt állapítja meg Shakespeare kijelentései alapján, hogy a nagy drámaíró költő volt tulajdonképpen az első, akinek agyában megfogalmazott a Népszövetség gondolata.

— Agyonlőtték a volt orosz igazságügyi népbiztos. Jelentették, hogy Oroszország felszabadítói néven Moszkvában működő titkos szervezetet lepleztek le, amelynek számos tisztán kívül polgári tagjai is voltak. Ezzel kapcsolatban letartóztatták Krylenko volt igazságügyi népbiztos is. Moszkvából érkezett jelentések szerint a volt igazságügyi népbiztos szökést kísérelt meg a fogházból és ekkor lelőtték.

* MAURICE CROISSET: A görög kultúra. A görög kultúra az emberiség fejlődésének és történetének egyik legfőbb tényezője. Sohasem virágzott olyan gazdagon az emberi gondolat, sohasem jutott olyan magas fokra a költészet, szobrászat, a szellemi és testi tökéletesség. Ennek a családalom kulturának történetét megírni, születésének és bukásának titkait feltárni izgalmas feladat, mellyel sok európai hírvű tudós foglalkozott. A görögség életét tárgyaló művek sorozatában Croiset műve igen előkelő helyen áll. Egyetlen író sincs, aki ilyen hatalmas felkészültséggel, a tudományos adatok ily bőségevel és ekkora intuíciójával hatolni volna bele egy elmúlt kor életébe. M. Croiset: A görög kultúra című könyve első kötete az Athenaeum kiadásában megjelenő Európai Kultúra Története sorozatnak. Az igen szép kiállítás, műmelléklettel ellátott kötet ára egészvászonzonkötésben 198 lei minden könyvkereskedésben, vagy Legaganál Cluj.



— AZ OLASZ—JUGOSZLÁV VISZONY KIMÉLYÍTÉSE. Olaszország és Jugoszlávia között az utóbbi időben ismét folytak bizalmas tárgyalások azzal a céllal, hogy a két ország közötti jóviszonyt még jobban kimélyítsék. Az elmúlt hetek során több jugoszláv katonai misszió járt hivatalos küldetésben Rómában. Ebből a tényből látható, hogy az új olasz—jugoszláv egyezmény elsősorban katonai természetű lesz. Római híradás szerint a legközelebbi időben Olaszország és Jugoszlávia között már létrejön az új szerződés.

— Nobel-díj nyertesek könyvet írnak a békéről. Stockholmban a Nobel-díjak kiosztása alkalmával Szent-Györgyi Albert dr. szegedi egyetemi tanár és Roger Martin du Gard, az irodalmi Nobel-díj nyertese igen megbarátkozott. Elhatározták, hogy közösen könyvet írnak a békéről és erről a tárgyról állandó levelezés folyik közöttük. A francia író legközelebb Szegedre látogat s akkor véglegesen megbeszéljük a könyv tervét.

Nagyszombat

A katolikus egyház számára a mély megilletődés és az Ur Jézus halottaiból való feltámadására való várakozás napja. A nagyszombati előkészítés a husvét nagy és szent ünnepe. Dél előtt megtartják a templomokban a különböző szenteléseket. A pap megszenteli a husvét gyertyát, a keresztelőt vizet és a tizet, valamint a hívők által hozott husvétü ételt. A dél előtt nagymise közben a harmadnapja néma harangok ismét visszanyerik éreszavukat és hirdetik, hogy közeledik a feltámadás és Jézus Krisztus diadalmasan, glóriájú övezve, kilép a sírból. A nagyszombati istentisztelet sorrend a timsosarai katolikus templomokban a következők:

Püspöki székesegyház: reggel félnyolckor husvétü szentelések, kilenckor nagymise, délután hatkor szolozsma, este hétkor feltámadási szertartás és körmenet. Első kerületi plébániatemplom: reggel hét órakor husvétü szentelések, majd nagymise, este nyolckor feltámadás. Második kerület: reggel félnyolckor husvétü szentelések, kilenckor nagymise, este félnyolckor feltámadás. Harmadik kerület: reggel hét órától gyónási alkalom, nyolckor husvétü szentelések, majd nagymise, este hétkor feltámadás. Negyedik kerület: reggel nyolckor husvétü szentelések és mindenszentek litániája, kilenckor nagymise, félnyolckor német szentbeszéd és feltámadás. Ötödik kerület: reggel nyolckor husvétü szentelések és nagymise, este félnyolckor feltámadás.

Legújabb sport

A PHÖBUS LESZ
 A ROMÁN VALOGATOTT
 EDZŐTÁRSA

Bucurestiben döntöttek a május negyedik edzőmérkőzés ügyében. Ezek szerint a román válogatott csapat ellenfele a budapesti Phöbus csapata lesz, mely egyizben már játszott Bucurestiben hasonló szerepet, amelyet kitünően töltött be.

REKORDPREMIUM
 A ROMÁN KUPÁBAN

A fővárosi Rapid csapata, amely a Román Kupában a Chinezul csapatával került össze, tizenöt ezer lei jutalmat ígért minden egyes játékosának arra az esetre, ha megnyerik a Román Kupát.

— A baptista világszövetség közönetét mondott a román kormánynak azért a méltányos bánásmódot, melyben a romániai baptisták vallásuk gyakorlata tekintetében részesülnek. Rushrooke a világszövetség titkára nemrégiben Romániában járt és most hazatérve köszönetét és meglepedését tolmácsolta a kormánynak.

— Allástkeresők és segélykerők serege özönlött tegnap a városháza nagytermébe, hogy az általános kihallgatáson személyesen adja elő kérelmét Modreanu Rodrig ezredes, főpolgármester előtt. A főpolgármester meghallgatta a kéréseket, hangsúlyozta, hogy városi állás üresedésben nincsen és kötelességüket pontosan teljesítő alkalmazottakat nem bocsáthatják el. Végül a főpolgármester több segélyt engedélyezett.

— **Beírtottak egy német sajtótudósító irodát** Luzernben, mert egyes államokkal szemben tendenciózus híreket adott le és nemzeti szocialista propagandát fejtett ki Svájcban.

— **Olasz nagyparas — miniszter.** Mussolini előterjesztésére az olasz király és császári Pirelli nagyparost államminiszterre nevezte ki.

— **A gyakran visszatérő fejfájás, szédülés és szívdobogás** nagyon sok esetben megszűnik, ha naponként reggel éhgyomorra és esetleg este lefekvés előtt is egy-egy félpolihárny természetesen „Ferenc József” keserűvizet iszunk. Kérdezze meg orvosát.

A korporációs rendszer mint állameszme címen a római Stefani-egyházközség beosztását közölte Gruiá tanárral, aki történelmi visszapiantást vet a korporációs rendszer kezdetére Romániában. Megállapítja, hogy az állameszmébe az 1923. évi alkotmány kezdte bevezetni a rendszert és az idei februári alkotmány nagy lépéssel vitte előbbre a megvalósulás útján. A korporációs rendszer nemcsak a politikai életben érvényesül, hanem a választási jog terén is.

A középiskolai tanulók vizsgáit és az előmenetel osztályozását új rend alapján eszközlik

A közoktatásügyi minisztérium rendeletet bocsátott ki, amely a középiskolai tanulók tanulmányi előmenetelének új osztályozására, valamint a vizsgák új rendjére vonatkozik. A rendelet szerint egy a tanulmányi előmenetel, mint a diákok magaviseletének osztályozása egytől tízig terjedő számok alapján történik. Az előadások látogatásának osztályozása: rendetlen, szabályszerű, nagyon szabályszerű. A középiskolai évet május harmadik napján fejezik be, a nyolcadik osztály kivételével, amely már május huszadikán ér a tanév végéhez. Két nappal a tanév befejezése után összeül a tanári értekezlet, amely az utolsó évharmad, egyben pedig az egész tanév osztályzatát állapítja meg.

Az évvég, vizsgák június elseje és ötödike, a nyolcadik osztály számára május elseje és tizenötödike között lesznek. Az évvégi vizsga szóbeli, de a román, latin és francia nyelvekből, valamint a számtanból írásbeli dolgozatot is kell készíteni. Felsőbb osztályba léphetnek mindazok

a tanulók, akik legalább ötös végleges osztályzatot értek el. Javítóvizsgára küldik azokat, akik két tárgyból ötösnél rosszabb, de hármasnál jobb osztályzatot értek el, osztályismétlésre utasítják azokat, akik több mint két tárgyból kaptak ötös osztályzatot, vagy akik egy vagy több tárgyból hármasnál gyengébb osztályzatot kaptak.

Azokat a tanulókat, akik rendetlenül látogatták az előadásokat, vagy magaviseletből ötösnél rosszabb osztályzatot kaptak, ismétlőknek nyilvánítták, a következő tanévről kizárják az iskolából, megahyva azt a jogot, hogy más intézetbe iratkozhasanak be. Alsóbb osztályokban kétszer lehet osztályt ismételni, felsőbb osztályokban csak egyszer.

A végleges osztályzat elleni panaszokat az eredmény kihirdetése után három nappal tanári értekezlet elé lehet terjeszteni. Minden kérelmet tanulmányozás tárgykévvá lehet tenni, a panaszot újabb vizsgára lehet bocsátani, amelyet három szaktanárból álló bizottság előtt kell letenni.

— Sikasztó fogházigazgatóság.

Bureau Traian satumarei fogházigazgató és Marcus Corneliu satumarei fogháztitkár ellen megindult a bünyvadi eljárás közpénzek elsikkasztása és okmányhamisítás miatt. Mindkettőt rendelkezési állományba helyezték.

— **Véget ért a francia fémipari sztrájk,** mert egy a munkaadók, mint a munkások hajlandók eleget tenni a kormány felhívásának. A munkások szindikátusa még nem döntött a részletek tekintetében, de elvben már megadta hozzájárulását a sztrájk beszüntetéséhez. Ezzel véget ér a hetek óta tartó harc és a munkások kiüritik a megszállott üzemeket.

— Idők jele. Berni jelentés szerint a svájci szövetségtanács azzal a gondolat

tal foglalkozik, hogy a jelenlegi nem kötelező katonai szolgálat helyett bevezesse az állandó rendes hadsereg rendszerét.

— Megszokott a jegyhamisító állomásfőnök.

Jelentették, hogy a sziguranca nagyarányú vasúti jegyvalásnak jött a nyomára és már több letartóztatást is eszközölt. Megállapították, hogy a jegyvalásban részes volt egy állomásfőnök is, akit tegnap szintén le akartak tartóztatni. Amikor a rendőrség emberei megjelentek lakásán, azt üresen találták. Megállapítást nyert, hogy az állomásfőnök a határ felé menekült. Megtették az összes intézkedéseket, hogy a határátlépésben megakadályozzák.

A Bánát legnagyobb szaküzlete

RADIO



ELECTRON

PIAȚA BRATIANU
Püspökip-alota

Olcsó árak!
Részletfizetés

Mozi

MOZIK MÜSORA.

Szombaton, április 16-án:

Apollo mozi: A fekete légió (angol film).

Capitol-mozi: Walawska grófnő (német film).

Scala-mozi: A kék mazur (német film).

Tivoli-mozi: Lumpaciuss vagabund (német film).

Most vegyen **fényképező-gépet**

KECSKEMÉTI-ÍŐ

Bulevardul 1. G. Duca 2.

Új modellek — nagy választék — olcsó árak
Fotomunkák még szebben és gyorsabban.

A DÖNTŐ JÁTSZMA

írta: CSAKY MARGIT

Az ajtózár nem sokáig tudott ellentánni az avatott kezek munkájának s hamar engedni kényszerült: az ajtó nesztelenül engedelmeskedett. Lélekzetvisszafojtva léptek be s a tolvajlámpa fényénél hamar tudtak tájékozódni, hogy hol van az ágy. Gyors mozdullal vetették rá magukat mind a ketten s fojtogatni kezdték az ágyban fekvőt.

A következő pillanat váratlan meglepetést hozott: egy férfi támadt rá hátulról a két támadóra s ügyes, jól-kiszámított ütésekkel leterítette az egyiket. Most a legvadabb dulakodás kezdődött a két férfi között, végül is Poulsen revolvere döntötte el a viadalt. Amikor a földönfekvő is „munkába” fogott, a szorongatott helyzetben nem talált más megoldást, mint revolverére bízni a dolgot. A lövés nem volt halálos, nem is annak szánta, de célját elérte: az egyik támadó vérben fetrengett, a másikat pedig egy hatalmas ütés tette harcképtelenné.

Rájuk zárta az ajtót és futólépésben szaladt a folyosón a nyitott ablak irányába. A lövés zaja fellármázta az egész hotelt s egy-két perc múlva mindenütt sürgős-forgás támadt, talpon volt az egész személyzet.

Poulsen gyorsan kuszott alá, ott egy férfi várta s csak természetes, hogy az ideges várakozó nem ismerte fel Poulsent, hanem amint az földet ért, futva siettek a csolnakhoz.

A harmadik izgalomtól remegve várta társait s amint azok a csolnakba ugrottak, erőteljes lökessel lendítette beljebb. Poulsen a kormánylapátot vette kezébe, míg a másik kettő gyors tempóban vezetett, hogy még a sötétség leple alatt kijussanak a veszélyes helyről.

Halk, de erélyes csapásokkal vezettek, a csolnak repülni látszott, a két evezős egész erejét fektette a munkába, hogy minél gyorsabban érjenek biztos nyelre és nem is vették észre, hogy mily közel eveznek a parthoz.

Már közel jártak a kikötőhöz, mikor mint a pokol rémítő szava szólalt meg a két evezős mögött Poulsen hangja:

— Stopp gazemberek! Megálljatok! Aki moccani

mer, a halál fia!
Kezében a revolver igazolta, hogy amit mond, nem merő fenyegetés, de bármely pillanatban bekövetkezhető rémes valóság.

— Most csirkefogók, egy-kettő-három és a vízbe ugráltak, különben szép bőrötököt lyukasztom át. A part nincs messze, odáig eljuttok uszva is, aztán mondjátok meg Norison urnak, üdvözlöm, de máskor jobban vigyázzon magára, mert nem a karjába fogok lógni.

Hangja jókedvet áruolt el, élvezte a helyzetet.
— Tehát, — szolt ércmekenyén, röviden — egy! A két ember mereven állott, mozdulni sem mert.
— Kettőt! — hangzott lassabban — hár . . . rom!
— szolt az erélyes vezényszó, melynek nyomán két ember megkönnyebbült szívvel, a hideg tengerbe vetette magát.

A reggel megjelenő „H-i Dag-Blaa!” szenzációs cikket hozott:

Norison angol kereskedő különös éjjeli kalandja. Lőtt sebbel a helyszínen maradt.

és apró részleteiben hozta az egész esetet.
Az Angol-Holland Áruforgalmi R-T. főnöke dühösen tépte haját. Fel-alá járt irodájában, jobbkarja felkötve, balkezében csibukját szorongatva, idegesen rágta, pőfektelt, egyszer-egyszer egy-egy káromkodással iparkodott elvesztett egyensúlyát helyrebillenteni, dühödt-tágrameresztett szemekkel bámulta a „H . . . i Dag-Blaa!”-ot, olvasott, szlitt pipájából, nagyokat kópótt, káromkodott, majd előlről kezdte az egészet.

Ebben a pillanatban joggal vonhatta bárki kétségbe az angol hidegvér-legenda jogosultságát. Odament a telefonhoz, dühösen tárcsázott:

— Halló szerkesztőség! Itt Norison igazgató . . . Igen . . . Igen . . . Én vagyok . . . A főszerkesztő urat kérem . . .

Idegesen dobolt ujjával, ajkát harapdálta és nem bírt az idővel.

— Ön az, főszerkesztő ur? . . . Hát szép, igazán örvendek . . . Aztán mondja csak, kitől volt ily jól informálva az esetről és mikor a menykőbe szedték ily gyorsan? . . . Máskor ez a vacak lap régiséget tár olvasói elé, most meg expressz hoz olyat, amiről hallgatniya kellett volna . . . Uram, így felülni s minket így blamálni, ez buta dolog volt! — szolt és dühösen csapta le a kagylót. Mint megvadult bölény fújt, robbogott fel-alá a szobában.

Félénken jött be a titkár, a reggeli postát letette a direktor asztalára s észrevétlenül iparkodott oszoni.

— Megálljon! — szolt rá a főnök, de hangja dítánsak is beillet. Mit futkosnak el előlem, mik ltt volna leginkább a helyük mellettem? Csak nem hordhatom le a kandallomat, ha dühös vagyok. Felugrott, fel-alá robbogott s nem tudva okosabbat a mondta:

— Ezentul nem adunk neki több hírdetést, Érti? Hogy dühét valamivel levezesse, a postát kezd nézegetni. Gyors-türelmetlen egymásután bontott fel s nézte át a beérkező leveleket. Egy sürgönvett a kezébe, sietve bontotta fel s falfehér leamint a néhány sort olvasta:

Köszönöm Norison ur szívességét. Gyors javulá kívánok. **Poulsen.**

Lábai megintogtak az idegességtől, az asztalt kapaszzkodott, végül egy székre rogyott.

— Mars ki! — ordította, bömbölve — ez az egész Norison-cég egy marhahizlalótelep!

A „KEDVES” LÁTOGATÓ

A Norison-cégnél egész nap úgy jártak, mint mindenkinek az orra vére folyva. Norison úgy já felkötött karjával, mint lerokkánt komor bika s csak tehette kikerült utjából.

— Ma senki, de senki részére nem vagyok otthon, — adta ki a szigorú utasítást. Morgott valamit hozzátette: Magamnak kell kieszelnem minden mert embereimre még azt sem bízhatom, hogy . . . hogy a cipőmet megpuccolják! Nagyon fuji, bevettem magát irodájába s eltemetkezett az írásrengeteg Leveleket írt, sürgönyöket menesztett. Különféle s folyamokról és árutözsdei árákról szóltak a levele s sürgönyök.

— Ma formában van a mester, — suttozták megük közt az alkalmazottak.

— Nem csoda, úgy bedülni annak a piszkos Poulsennek, — rázta fejét az idős „irodaszolga”. Tőlvátosságra lett volna szükség, több óvatosságra, vélte — de ki a fene tud néki tanácsot adni, mondta s ujjával a főnök irodája felé bökött.

Egész nap élénk vita tárgyat képezte a csúsfelülés. Norison roppant erőfeszítést tett, hogy a sítóba lehetőleg ne kerüljön bele más közlemény, m amit ő jönnek lát s ezen feladat nem kis fáradságát s pénzébe került a Norison-cégnek.

(Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

Régi adótarozások kedvezményes kiegyenlítése

A pénzügyminiszterium utasításokat adott a pénzügyigazgatóságoknak a régi adótarozások kedvezményes kiegyenlítésére vonatkozólag. Ezen utasítások értelmében az 1932. évi adótarozások elcsúszásával az időközben felmerült késedelmi kamatokkal együtt 20 százalékos erejűg készpénzben, 30 százalékos erejűg pedig adótarozásokban, vagy 3 százalékos konszolidációs kötvényekben lehet kiegyenlíteni, míg az állammal szemben fennálló tartozás ötven százalékát elengedik. Az adótarozásokat és a konszolidációs kölcsönök névértékben fogadják el a pénzügyi hatóságok. Az 1932/3 és 1933/4. években keletkezett késedelmek és illetékek a késedelmi díjakkal és kamatokkal együtt a követelzőképpen fizetendők: 20 százalékos készpénzben, 80 százalékos adótarozásokban, vagy konszolidációs kölcsönökkel. Az

1934/5, 1935/6 és 1936/7. költségvetési évekből származó adó és illetéktarozásokat kétféleképpen lehet kiegyenlíteni: készpénzben vagy pedig 1934/5 és 1935/6, 1937/8 és 1938/9. évi személyes jellegű, vagy pedig csehszó által szerzett, az állammal szemben fennálló követelések kompenzálásával. Az 1937/8. évből származó, az állammal szemben fennálló kötelezettségeket szintén kétféle módon lehet kiegyenlíteni: készpénzzel vagy személyes, az állammal szemben fennálló követelések kompenzálásával. Az 1934. március 31-ig kivett pénzügyi természetű bírságokat 10 százalékos erejűg készpénzben és 20 százalékos kötvényekkel lehet kiegyenlíteni 1938. október elsejéig. A rendeletben fel nem sorolt és korábban megadott adófizetési kedvezmények hatályukat veszítik.

Piaci árak Tojás darabja 1,30-1,40 lej, tej literje 5-6 lej, tejfél 1,50 lej, tehénturó darabja 6 lej, vaj kilója 80-100 lej, júlita 28 lej kilója, túró 24 lej kilója, saláta két fej 1 lej, paraj kilója 10 lej, vágott saláta kilója 30 lej, zöldség kilója 10-12 lej, sárgarépa 6-8, fokhagyma 6-8, vereshagyma 12-16 lej kilója, burgonya 4-5 lej, szárazbab 10-12, lencse 12 lej, borsó 12 lej kilója, zöld paprika darabja 3 lej, piros paprika kilója 80 lej, sütnivaló csirke párja 100 lej, rántás, valé csirke párja 75 lej, leveles tyúk kilója 26 lej, hizott liba kilója 18-20 lej, pulyka kilója 22 lej, ruca párja 100-110, ponty kilója 60 lej, harosa 50-120 lej kilója, nagyság szerint, süllő 110 lej, csuka 140 lej kilója.

Négy milliárd dinár belső kölcsön Jugoszláviában. Belgrádból jelentik, hogy a minisztertanács négy milliárd dinár belső kölcsön felvételét határozta el. A kölcsönt mezőgazdasági jellegű befektetésekre és hadfelszerelési célokra fordítják.

SZABAD FIZETÉSI FORGALOM FRANCIAORSZÁG ÉS OLASZORSZÁG KÖZÖTT. Az olasz külügyminisztériumban tegnap új francia-olasz fizetési megállapodást írtak alá, amely új alapon rendezi Olaszország és Franciaország külkereskedelmi forgalmából eredő fizetéseket. Az egyezménynek politikai jelentőséget tulajdonítanak, ami külsőleg abban nyert kifejezést, hogy a megállapodást Olaszország részéről Ciano külügyminiszter írta alá. Az új szerződés a két állam fizetési forgalmát bizonyos feltételek mellett szabadabbá teszi.

A vasút nyári menetrendje a május 14-ről 15-re virradó éjszaka lép életbe. Az új menetrend érdekesebb banati vonatkozásait az alábbiakban ismertetjük. A Bucarest és Timisoara között közlekedő gyorsvonatok menetideje fél órával rövidebb lesz. A reggeli gyorsvonat, amely jelenleg 7.25-kor fut be Timisoarára, már 7 órakor fog érkezni. A jelenleg reggel 7.55-kor Bucarestbe induló Rapid csak 8.05-kor indul Timisoara és Buzias között, a nyári fűrdőidény alatt ismét hat vonatpár áll forgalomba. A Timisoara és Radna között közlekedő motorosvonatokon kívül forgalomba helyeznek egy külön zárandokvonatot, amely ünnepeken és vasárnapon közlekedik, ha azt a zárandokok előre kérik. A zárandokvonat reggel 5.50 órakor indul Timisoaráról és Radnára reggel 8.15 órakor érkezik. Visszafelé Radnáról este 18.10 órakor indul és Timisoarára érkezik 20.34 órakor.

AZ IPAROSOK ÉS KERESKEDŐK A ÚJ TÖRVÉNYHOZÁSBAN A MANTARTUMOK TIZ SZAZALÉKÁT KAPJÁK. A kormány illetékes közvegi rendeletével dolgoznak, amely a szakmai kamarák új szervezésének veti meg alapját. A törvény egyik fő célja, hogy a kereskedők és iparosok számára biztosítsa a megfelelő képviseletet a törvényhozás munkáját házában, azonkívül a szakmai kamarákról szóló törvényt összhangba hozza az új alkotmánnyal. Az Argus titelülése szerint a kereskedők és iparosok (gyárosok) az új parlamentben a mantartumok 10 százalékaát fogják kapni. Ezt az intézkedést nem a szakmamarákról szóló törvény, hanem az új választási törvény fogja tartalmazni.

Ezeröttszáz vagon cukrot importál cukorközpont, amihez a pénzügyminiszter már meg is adta beleegyezését. Ezzel a mennyiséggel a tartályokat egészítik ki belföldi használatra, amíg az új cukorgyártási kampany megindul.

Az elmaradt szabadságidő után a fizetés kérdése. Megirtuk, hogy Siebold Jakab, az azóta megszűnt Leda vegyigyár volt utazója, végkielégítésének megállapítása miatt, mert indított a munkabíróságnál. A végleges döntést a timisoarai ítélőtábla tegnap hirdette ki. Az ítélet kinemvett szabadságidő után a fizetés kétszeresét állapította meg és ezen az alapon a Leda vállalatot 1.622 lej összegű végkielégítés fizetésére kötelezte.

A gabonapiac az árak a következők: buza 76 kilós 490, buza 77 kilós 500, buza 78 kilós 505, tengeri 260, zab 450, kakarmányárpa 400, tavaszi árpa 450, korpa 330, tökmag 680, napraforgómag 440, nuharmag 380, kismalmi liszt 30/70-es besztásból 860, nagymalmi liszt 880 lej százkilónként. A lóheremag 18, a lucerna, mag 40 lej kilónként.

Lengyelország külkereskedelmi mérlege passzív. A lengyel külkereskedelmi mérleg 21,553.000 zlotyval passzív. Ezt úgy magyarázzák, hogy Németországból aránylag sok árut hoztak be Lengyelországba a befygyott lengyel külkereskedelmi követelés kiegyenlítésére, azonkívül a lengyel vasutak felszerelésére sok anyagot kellett külföldről behozni.

A NÁTHALAZT-HÜLÉST-FEJFAJAST feltétlen meggyógyítja ANTINEURALGIC

JAWOL

Székrekedésnél AMIC biztosan meghajtja



Az Egyesült Államok újból vásárolnak mexikói ezüstöt, Washingtoni jelentés szerint az Egyesült Államok újból vásárolnak Mexikótól havi 5000 uncia ezüstöt, de az eddigi 45 centes ár helyett csupán 43 centes áron. Ez az Egyesült Államok egyik megtor-

lása a mexikói amerikai tulajdonban lévő petróleumterületek kisajátításáért.

Szabadforgalmi devizák árfolyamai. A cseh korona árfolyama 5,03-5,04, az osztrák schillingben még mindig van forgalom, árfolyama 25,75 körül van, a pengő 24,60-26,80 lej.

Sportesemények

Ripensia—Vulturii Textila bajnoki és Chinezul—Juventus barátságos találkozó a husvétii kettős ünnep sporteseménye

A katolikus husvét első napján nemzeti bajnoki mérkőzést láthat a közönség, amikor is a Ripensia csapata délután négy órai kezdettel a Vulturii Textila együttese ellen játszik az Electrica-pályán. A Ripensia szempontjából részben azért fontos a vasárnapi mérkőzés, mert a csapatnak minden bajnoki pontra vigyázni kell, részben pedig illene revánst venni az őszi lugoji vereséget. A mérkőzést Pálffy Gyula vezeti.

Az ünnep második napján, hétfőn délután félöt órakor a Banatul-pályán a Chinezul és a Juventus csapatai barátságos mérkőzést játszanak. A Chinezul a negyedik helyre nyomult fel

és a csapat állandóan javuló formát mutat, tehát valószínű, hogy kedvező dőljárás esetén ennek a mérkőzésnek is szép közönsége lesz.

A vasárnapi C-ligamérkőzések műsora: Politechnica—Galvani Politechnica-pálya feltizenegy óra, Electrica—SSMR Electrica-pálya felhárom óra, Fratelia—CFR Fratelia felöt óra, Olimpia—Banatul Aradon feltizenegy óra.

Kerületi bajnokság: Vulturii—Patricia Vulturii-pálya félöt óra, Staruina—Rapid Patricia-pálya félöt óra, Freidorf—Jandarmi Freidorfon, négy óra, Bohn—Fortuna Jimbolian félöt óra, Hertha—Jimboliana Jimbolian félöt óra.

Felfüggesztett CAMT-játékos

A nemzeti bajnokság bizottsága János CAMT játékost a vasárnapi mérkőzés eseményeivel kapcsolatban tizenöt napra megfosztotta játékjogától.

Román ökölvívók győzelme Dijonban

A turázó román ökölvívók Dijonban győztek az ottani válogatott ellen. Gaspar kiütéssel győzött, Redan, Da-

vid és Jelesneac pontozások győzelmét arattak. Pop eldöntetlenül végzett, míg Stoianovici és Georgescu vereséget szenvedtek. Április huszadikán Páris válogatottja ellen küzdenek a román ökölvívók.

Még nem igazolták a CAMT—Prahova mérkőzést

Az elmúlt vasárnap lejátszott bajnoki mérkőzést a nemzeti bajnokság bizottsága még nem igazolta, mert a Prahova szerint a CAMT a mérkőzés napján fel volt függesztve. A nemzeti bajnokság bizottsága érdeklődik a nyugati ligánál és utána határoz az óvás ügyében.

Felozlik a CAO?

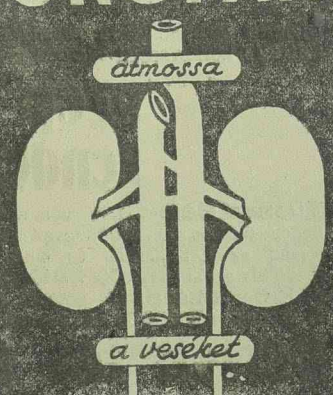
Fővárosi jelentések szerint az oradeai atléta csapat felozlik. A játékosok már csak úgy szerepelnek az egyesület színeiben, hogy a vezetőség kötelezte magát, június havában minimális térítés ellenében kiadja őket. Az egyesület anyagilag teljesen tönkrement.

A CAMT Simerian.

A CAMT csapata holnap Simerian játszik az ottani CFR ellen bajnoki mérkőzést. A mérkőzés rendkívül fontos a csapat számára, mert esetleges pontleadás a bajnoki remények szétfoszlasztást jelentheti. Összeállítás: Eichler — Gerber, Galgóczy — Stepan, Kohn, Faragó — Reiter, Kánya, Tóth, Zsizsik I, Perszám.

UROFAN

átmossa



a veséket

Feloldja a veseköveket és epeköveket

Rádió

SZOMBAT, APRILIS 16.

Bucuresti. 18: Katonazene, 19: Előadás. 19.15: Hangjáték lemezekkel. 21: Rádió-posta. 21.15: Táncczene, 22.30: Hírek, 22.45: Könyvi zene, 23.45: Hírek, 24: Lemezek.

Budapest I. 13.05: Kamarazene, 13.45: Hírek, 14: Szórakoztató zene, 15.35: Hírek, 17.15: Mesedélután, 17.45: Hírek, 18: Előadás, 18.30: Liszt-darabok zongorán, 19.10: Előadás, 19.40: Gordonkazené, 20: Előadás,

20.20: Gordonkazené, 21.10: Lemezek, 22.35: Cigányzene, 23.35: Hangverseny, 1.05: Hírek.

Budapest II. 18.30: Mezőgazdasági előadás, 19: Lemezek, 21.10: Előadás.

Belgrád. 20: Népdalok, 22: Hangverseny, 23.15: Táncczene.

Torino. 22: Cleopatra, opera.

Varsó. 22.30: Parasztbecsület, Mascagni operájának közvetítése Milánóból.

VASÁRNAP, APRILIS 17.

Bucuresti. 6.30: Reggeli műsor. 8.55: Istenisztelet, 12: Dinicu-zenekar, 17: Ghinda-táncczenekar, 18: Időszervi anyag, 18.40: Felolvasás, 19.05: Carmen-énekar, 19.30:

Hangjáték, 20.10: Lemezek, 21.10: Lemezek, 21.45: Operettzene, 23: Lemezek.

Budapest I. 9.45: Hírek, 10: Református istentisztelet, 11: Katolikus istentisztelet, 12.30: Evangélikus istentisztelet, 1.30: Közvetítés a Vatikánból, 13: Hanglemezek, 16.45: Homerosz-énekar, 18: Cigányzene, 18.40: Hungária-Slavia futballverseny, 20.10: Rádiózenekar, 21: Népszínmű-előadás, 22.45: Jazz, 23.45: Katonazene.

Budapest II. 12.15: Cigányzene, 16: Hanglemezek, 17.30: Cigányzene, 21.30: Lemezek.

Bécs. 9.25: Lemezek, 10: Istenisztelet, 14: Szórakoztató zene, 19.15: Karintiai

népdalok, 20.10: Operaelőadás, 23: Táncczene.

Belgrád. 10: Katolikus istentisztelet, 13: Lemezek, 14.10: Népdalok, 19.20: Lemezek, 21: Orgonaverseny, 23: Vendéglői zene.

Prága. 8.30: Zenekar, 9.50: Lemezek, 11.30: Brünni közvetítés, 16.35: Népdalok, 17.40: Katonazene, 20.30: Operaelőadás, 22.45: Lemezek, 23.35: Táncczene.

Varsó. 9: Egyházi ének, 10: Bobota Andras kanonizációja, közvetítés a Vatikánból, 13.20: Husvéti zene, 21: Husvét a szárazföldön és a tengeren, 23.30: Táncclemezek.

Zágráb. 21: Soprán és basszus egyházi kettősök, 23.20: Táncclemezek.

Kipróbálta már az új díjszabás mellett apróhirdetéseinket?

Ha el akar valamit adni
Ha vásárolni akar valamit
Ha lakást akar bérelni
Ha lakást akar kiadni
Ha butorozott szobát keres
Ha állást keres

Ha férjhez akar menni
Ha meg akar nőülni
Ha házat akar venni
Ha házat akar eladni
Ha levelezni akar
Ha alkalmazottat keres

vagy bármit hirdetni akar olcsón eredményesen,

ugy adjon te le lapban egy apróhirdetést.
 Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!

1 szó ára 1 leí, vastagabb betűvel kettő leí.
 A legolcsóbb apróhirdetés tíz szolg 15 leí

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken is fel lehet adni:

Második kerület: Tamás-írafik, Piața Badea

Cârjan 8 — Kardos-írafik, Piața Traian (szerb templom mellett) — Grósz-írafik, Calea Dorobanilor 2

Harmadik kerület: Helfenbein-írafik, Piața Lahovan

Negyedik kerület: March-írafik, Piața Kútt

Nógrády-írafik, Tivoli-mozi mellett • Olariu írafik, Piața Dragalina 6 — Vittek-írafik, Bulev. Carol 54

Mehala: Baschant József vegyeskereskedés, Str. Horia 18

Apróhirdetéseik:

Levelezés

„Viribus Unjtiš”

Jeligére levél van a kiadóban. Kérem átvenni. (1938)

Médinek

kellemes husvétii ünnepeket. (1936)

Állást keres

Jobb nő

otthon keres egyedülálló urinó vagy ur mellett, esetleg anyahelyettesnek. Vidéki háztartás vezetését is vállalja. Szíves megkeresések „Nem bánja meg” jelígeére a kiadóba kéretnek.

Alkalmazás

Takarító bejárónó

április 15-re felvétetik, IV., Strada Mircea Voda 3. (1938)

Keresek azonnalra

jól főző szakácsnőt, Noris, I., Bulev. Reg. Ferdinand. (1908)

Főzni tudó mindenek

fiatal házaspárhoz, jó bizonyítványokkal, vidékre kerestetik. Cím a kiadóban. (1684)

Elsőrangú varrónők

akik hosszabb ideig női szalonban dolgoztak és kelő gyakorlatuk van, azonnalra felvétetnek.

KOTTEK-szalón

I. kerület, Löffler C-palota I. emelet.

Lakás

Két- és esetleg háromszobás lakást központi fűtéssel május, esetleg június 1-re bérbe keresek. Cím a kiadóban. (608)

Két utcai szoba

melékelyiségekkel május 1-re kiadó. III., Str. 1. Decembrie 6. (1901)

Butorozott szoba

különbejárattal, fürdőszobahasználattal, esetleg teljes ellátással kiadó, IV., Strada Mircea Voda 3. (1937)

Kétszobás

modern összkomfortos lakást keresek III. vagy IV. kerület elején. Cimeket „Augustus elsejére” jelígeére. (1936)

Adás-vétel

Modera

háló, ebédlő, nappali, kombinált szoba, szalon, perzsák, fa-, bronz, nikkell-, kristályesillár, antik ebédlő, intarziás szalon, sarkovitrin és szublóddal, zongora, pianinó olcsón eladó. E. Fischhoff I. kerület, Strada I. G. Duca 6. szám, I. emelet. Telefon 18-09. (921)

Elegáns szalon,

fehér egyágys hálószobabutor, előszobafal, íróasztal, lámpák és könyvek eladók. I., Strada Paul Chinezul 6. szám, I. emelet. (1937)

Varrógép

megvételre kerestetik. Roxin, Strada Reus 3, a Piața Doja mellett. (1252)

Arany és briliáns ékszer, aranyfogó, ezüsttárgyakat, zálogcédulát, valódi aron vásárol **„Ora-Fixa”** Timisoara IV., Str. Bratianu 31. Orajavitások különleges javítóműhelye.

Mangánérc

egyetett állapotban, prima minőségű, ezer kilogramm olcsón eladó. Keresek céget, aki állandó vevő lenne, vagy amely az érc anyagait vegyileg kivonatolná. „Merktor” jelígeére a kiadóba. (1904)

Házhely

olcsón eladó Timisoara legszebb helyén I. kerület, Strada Paris környékén, Strada Bredicianuban. Bővebb információt ad Krivan Gyula dr. ügyvéd I., Str. Eugen de Savoia 6. szám. (1938)

Ha szép akar lenni

Használjon **KULKA-léle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert** három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Pekele Sashoz” I., Piața I. C. Bratianu

Különféle

Üzlethelyiségek

lakással, bármely ágazatnak, kifogástalan helyen olcsó házbérent kiadandó. Ügynökök jól díjaztatnak. Ugyanott vendéglő engedéllyel kerestetik. Cím a kiadóban. (1938)

HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvek, továbbá mindennemű íratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsó, gyorsan és pontosan vállal; elsőrangú munkaerőktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucuresti és Timisoara városok volt előfordítója. Timisoara I. Piața Bratianu 2. szám (Krayenrel szemben).



Hirdessen a Deli Hirlapban